design makes objects timeless,
fashion corrupts them,
fools copy them and sell them to ignorants and idiots.
we do projects and work to help light to bring
you true emotion.
the results of our ideas and our projects
are protected by patents
and/or registered models
and/or copyright.

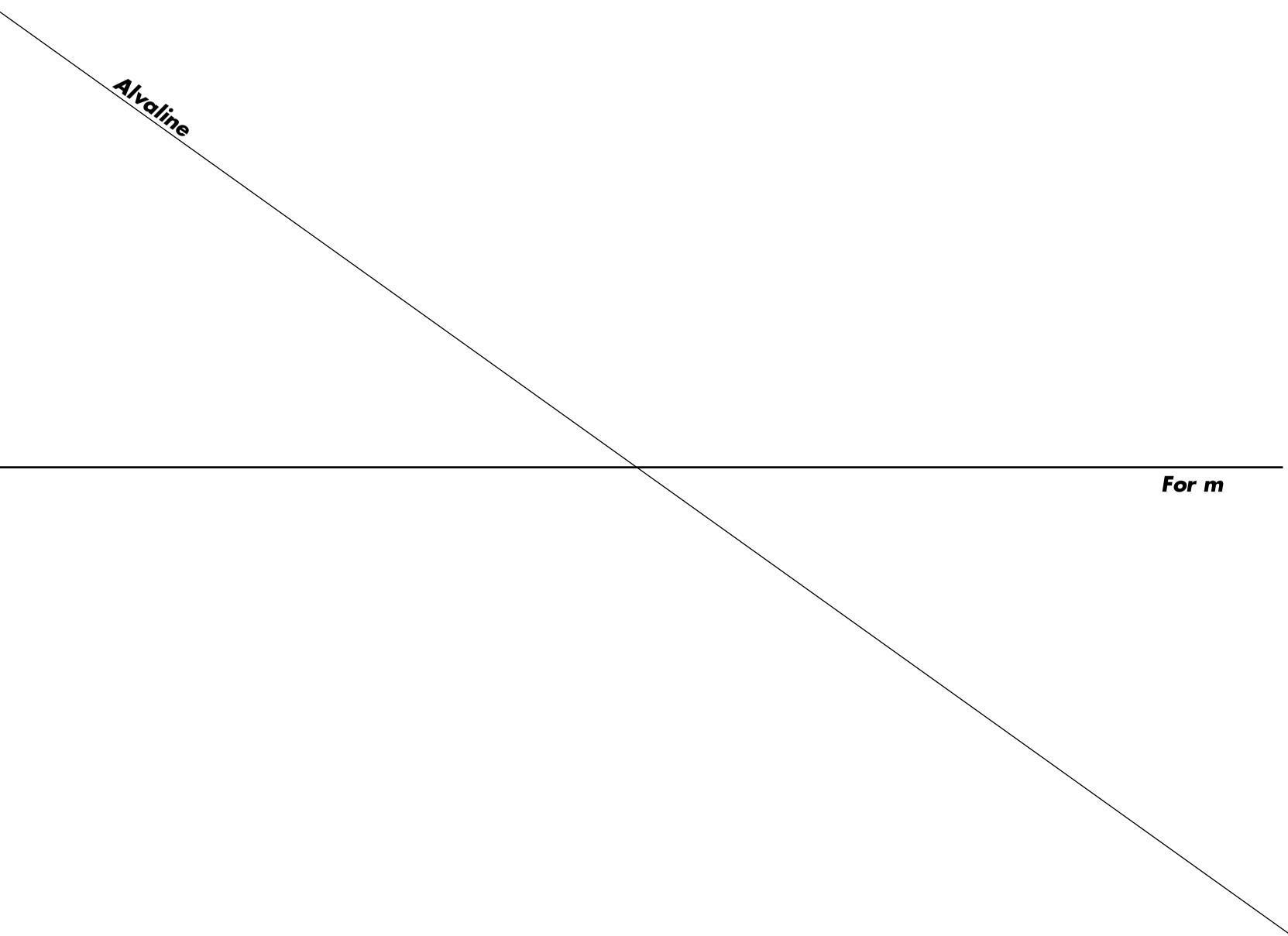
los proyectos hacen los objetos eternos,
las modas los corrompen,
los imbéciles los copian y los venden a los ignorantes y a los idiotas.
nosotros hacemos proyectos y trabajamos
para ayudar a la luz a emocionarle.
los frutos de nuestras ideas y de nuestros proyectos
están protegidos con patentes,
modelos registrados y
derechos de autor.

mario nanni

Viabizzuno is the name of the main road of the small village Bizzuno located in the province of ravenna, where I was born on the 21 07 1955 at n°17, between the “casa del popolo” and the local parish church. from here the name of the company founded in nineteen ninety-four represented by a white space intersected by two lines one vertical, well balanced, logical, clean, For m, the other dynamic, irreverent, ironic, Alvaline. separate and yet complementary, just like the two different philosophies behind Viabizzuno two collections. in the intersection between the two lines, UpO, Ufficio progettazione Ombre.

Viabizzuno, calle principal del anejo de Bizzuno, provincia de ravenna, donde, el 21 07 1955, nací, en el n°17, entre el ayuntamiento y la parroquia. de aquí nace el nombre de la empresa establecida en el año mil noveciento noventa y cuatro representada por un espacio blanco atravesado por dos líneas, una vertical, rigurosa, limpia, equilibrada, For m, y otra inclinada, irreverente en el espacio, irónica, fuera de los esquemas, Alvaline. distintas pero complementarias, igual que las dos almas representadas por las dos colecciones Viabizzuno. y en el punto en el que se cruzan las dos líneas, el UpO, Ufficio progettazione Ombre.

mn



Viabizzuno® *progettiamo la luce*

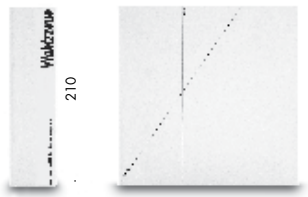
Viabizzuno draws on all its experience, knowledge and research to fully express its own personal way of creating light. this tool is a technical manual, a collection, account and explanation of the two product ranges generated by Viabizzuno's design concept, which takes the form of a white page, always ready to accept and solve a new challenge. two complementary ranges occupy this space, exploring and expanding it; they intersect, confident in their own identity, two kindred spirits represented by the For m and Alvaline collections. two tools that together enable us to design lighting in 360°. the For m and Alvaline manual becomes a single book but with two pathways; in one it is the shape that excites and illuminates, in the other it is the design that generates the light, in one is the irreverent lamp, the object that is alive in both artificial and natural light, in the other is the efficient light fitting that disappears to make way for light alone, two different but complementary product types. the manual is a tool to learn about our light, both the historical and the special, developed and made to measure, which explains how important it is for the design to be stimulating and for the customer to be prepared for a complex design process, which requires both time and commitment.

we design lighting at 360°.

Viabizzuno se rodea de experiencia, conocimientos e investigación para poder dar la mejor expresión posible a su modo de hacer luz. este instrumento es un manual técnico: la recopilación, el relato, la explicación de las dos líneas de producto que nacen del pensamiento proyectual de Viabizzuno que se identifica en una página blanca, siempre lista para aceptar y resolver nuevos desafíos. dos líneas complementarias ocupan ese espacio explorándolo, dilatándolo: se cruzan, seguras de su propia identidad, dos almas representadas por las colecciones For m y Alvaline. dos instrumentos que, unidos, nos permiten proyectar la luz a 360°. el manual For m y Alvaline forma así un único libro, pero con dos recorridos: en uno es la forma la que emociona e ilumina, en otro es el diseño el que genera la luz; en un recorrido tenemos la lámpara irreverente, el objeto que vive tanto en la luz artificial como en la natural; en el otro, el cuerpo iluminante, técnico, que desaparece para dejar espacio únicamente a la luz. dos tipos de producto distintos, pero complementarios. es el instrumento para conocer nuestra luz: la histórica, pero también la especial, desarrollada y creada a medida, que narra lo importante que es que el proyecto sea estimulante y que el interlocutor esté preparado para un proyecto complejo, que requerirá tiempo y esfuerzo.

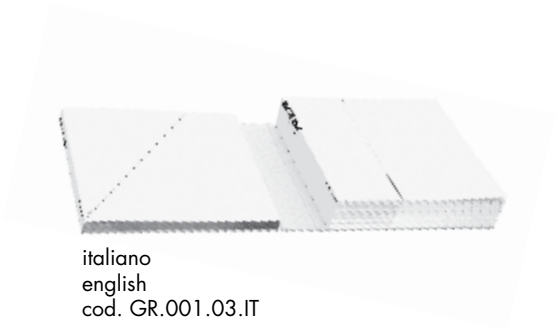
proyectamos la luz a 360°.

57 210



the Viabizzuno manual contains the technical manuals of the two product lines For m and Alvaline.

el manual Viabizzuno contiene los manuales técnicos operativos de las dos líneas de producto For m y Alvaline.



italiano
english
cod. GR.001.03.IT

deutsch
english
cod. GR.001.03.D

español
english
cod. GR.001.03.SP

français
english
cod. GR.001.03.FR

русский язык
english
cod. GR.001.03.RU

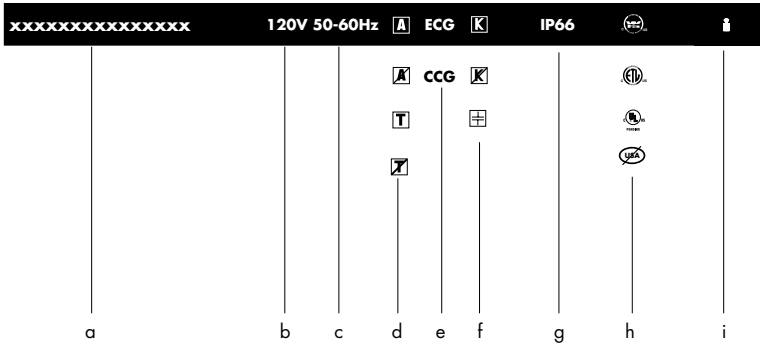
america
cod. GR.001.06

23 210

folder sample finishes
carpeta colores y acabados

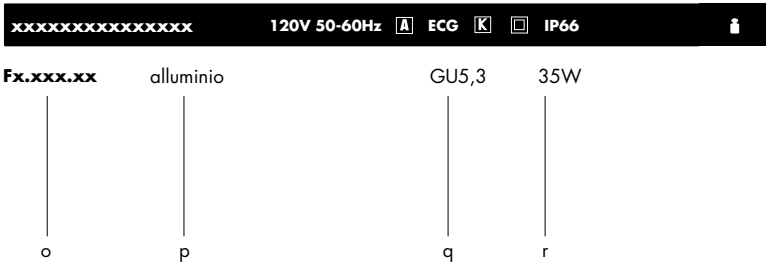
cod. 19941

vademecum



example of data plate. standard arrangement of symbols.
ejemplo de recuadro técnico. posiciones estándar y símbolos.

a	lighting system name nombre del aparato de iluminación
b	supply rating (Volt). tensión de alimentación.
c	supply frequency (Hertz). frecuencia de alimentación.
d	power supply unit / transformer included or not alimentador/transformador incluidos o no incluidos
e	type of control gear. tipo de alimentador.
f	wiring kit included or excluded capacitor for power factor correction only if indicated condensador de reajuste de fase incluido sólo si se indica
g	protection rating. grado de la protección.
h	certification for safety and quality standards aparato aprobado, Marca de Calidad
i	net weight. Kg. peso neto.



o	code. código.
p	colours and finish. color y acabado.
q	lamp socket. conexión de la bombilla.
r	lamp wattage (Watt). potencia de la bombilla (Watt).

components. componentes.

components - includes all items that are essential to the correct operation and installation of the light system
componentes - indica todos los elementos indispensables para la instalación y el buen funcionamiento del cuerpo iluminante.

accessories. accesorios.

accessories - refers to items that can be added to the fitting
accesorios - se refiere a otras partes que pueden instalarse en el cuerpo

kit

kit - refers to the lighting kits available for installation in the body
kit - se refiere a los kit de iluminación que pueden instalarse dentro del cuerpo.

Viabizzuno si riserva il diritto di apportare ai propri modelli, senza nessun preavviso, qualsiasi modifica ritenesse opportuna. Viabizzuno reserves the right to introduce any change to its own models, without prior notice. Viabizzuno behält sich das Recht vor jederzeit und ohne Ankündigung die technischen Daten der im Katalog abgebildetem Produkte zu ändern. Viabizzuno se reserva el derecho de aportar a sus modelos, sin ningún preaviso, cualquier modificación que considere oportuna. Viabizzuno se réserve le droit d'apporter une quelconque modification aux produits sans préavis. Viabizzuno оставляет за собой право внести любые изменения в свои модели без предварительного уведомления.

legenda

- opal glass. cristal opalino.
- frosted glass. cristal arenado.
- transparent glass. cristal transparente.
- opal polycarbonate diffuser. policarbonado opalino.
- polycarbonate coextruded. extrusion de policarbonado.
- drive over. apto para tránsito de vehículos.
- lamp included. all our lighting system led are with lamp included.
  bombilla incluida. todos nuestros cuerpos iluminantes cableados led llevan la fuente luminosa incluida.
- control gear included. alimentador incluido.
- control gear not included. alimentador excluido.
- capacitor for power factor correction included. condensador de compensación incluido.
- transformer included. transformador incluido.
- transformer not included. trasformador excluido.
- wiring kit. kit de cableado incluido.
- wiring kit not included. kit de cableado excluido.
- product not complying to northamerican directives
  producto no conforme a las normas norteamericanas
- produced in compliance with showerheads northamerican directives
  producto conforme a las normas norteamericanas de duchas
- produced in compliance with northamerican directives
  producto conforme a las normas norteamericanas
- produced in compliance with lighting northamerican directives
  producto conforme a las normas norteamericanas de iluminación

NRTL national electrical code (NEC) standards.
identifies those products that have been tested by a nationally recognized testing laboratory and are certified to comply with the american NEC.
identifica los productos que han sido probados en nacional laboratorios de ensayo y están certificados para cumplir con el NEC.

ECG electronic gears. alimentador electrónico halogenuros.

CCG electromechanic gear. alimentador electromecánico halogenuros.

- net weight. peso neto Kg.

.T Trafo 12V spotlight with integral transformer. faro 12V con transformador instalado.

- ATTENTION: never look straight at the light source without eye protection
  ATENCIÓN: no mirar directamente a la fuente luminosa

installation shots do not necessary refer to northamerica projects
las fotos de instalación no se refieren necesariamente a proyectos realizados en norteamérica

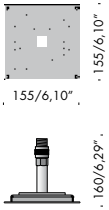
cubo doccia marco costanzi mario nanni 2003

light fixture in AISI 316L polished stainless steel with IP65 protection and integrated water supply (1/2", pipe connectors not supplied). available in medium (155x155mm/6,10"x6,10") and large (155x300mm/6,10"x11,81") versions, wired for dichroic GU4 35W lamp; can be fitted to ceiling and recessed thanks to the special housing. the light from the emission duct crosses the water jet and provides effective lighting in the area involved in the flow, creating suggestive light and shadow effects.

cuerpo iluminante de acero inoxidable 316L brillante IP65 con lanza de agua incorporada (uniones de 1/2" pulgada, tubos hidráulicos no suministrados). están disponibles las versiones medium (155x155mm/6,10"x6,10") y large (155x300mm/6,10"x11,81"), cableadas para lámpara dicroica GU4 35W o led rgb de 3W, para usar en el techo y empotrada mediante la arqueta correspondiente. la luz, que procede del conducto de emisión, atraviesa el chorro de agua realizando una iluminación eficaz en la zona interesada por el haz de luz emitido y creando sugestivos efectos de luces y sombras.

420 copyright marco costanzi mario nanni 2003 - US patent 7422342

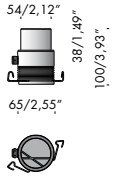
cubo doccia medium



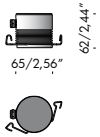
F6.128.14 polished 316L stainless steel with quick coupling 1,0
inoxidable 316L brillante con conexión rápida

kit	12V			
F9.128.02	dicro dicro	GU4	35W	0,3

for use with remote UL listed 12V trasformer
para uso con transformador remoto certificado UL 12V



kit	24V pwm		IP65	
F9.128.03	led rgb led rgb	led	3W	0,3



accessories. accessorios.

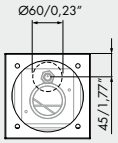
F9.128.91 quick coupling with check valve 0,1
conexión rápida con válvula de retención

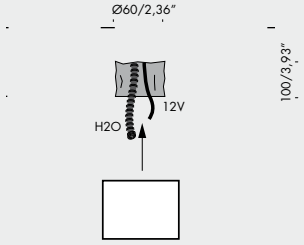
F9.128.93 capacity limiter 9 Lt/min (2,4 gpm) 0,1
limitador de carga 9 Lt/min (2,4 gpm)

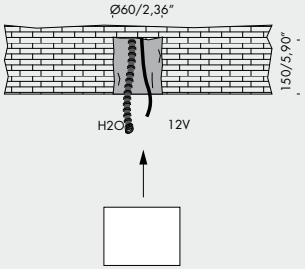
pression	capacity L/min - cubo medium - cubo large
1 bar	16
1,5 bar	20
2 bar	24

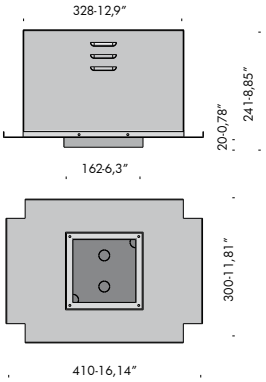
ceiling installation
instalación en plafón

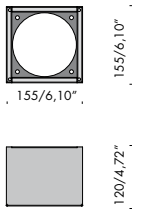
make a 60mm diameter hole in the ceiling, 100mm deep if the standard quick coupling is used or 150mm deep if the quick coupling with safety valve (accessory F9.128.91) is used. pull the 12V power cable and (strictly flexible) water hose through it.
- realizar un orificio en el techo con diámetro 60mm y profundo 100mm si se utiliza la conexión rápida estándar, y profundo 150mm si se utiliza la conexión rápida con válvula de seguridad (accesorio F9.128.91). hacer salir del orificio el cable de alimentación 12V y el tubo (rigurosamente flexible) del agua.

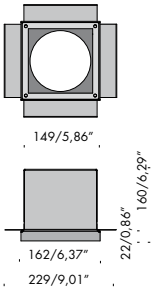












components. componentes.

F6.128.13.U plasterboard trimless recessed housing
encofrado externo brillante — 1,2

components. componentes.

F6.128.12 polished medium external housing
encofrado externo brillante — 1,2

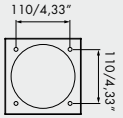
components. componentes.

F6.128.13 plasterboard trimless housing
encofrado totalmente oculto cartón yeso — 1,4

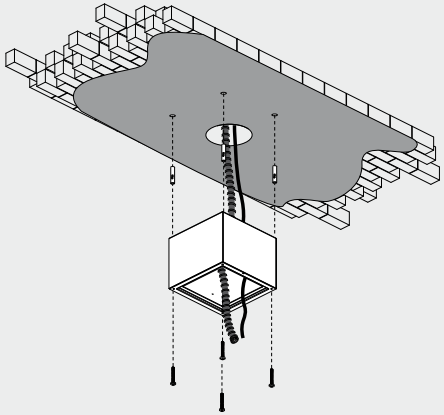
transformer. transformador.

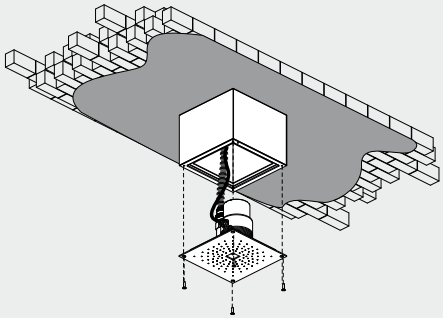
F6.004.13	electronic north america electrónico norteamérica	60W	120/12V	0,3

surface mounted ceiling installation
instalación en plafón



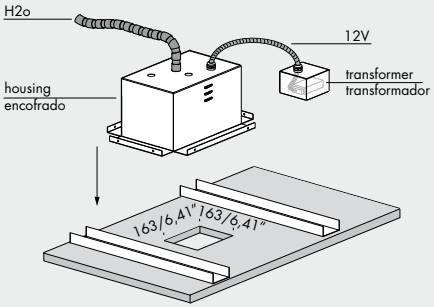
installation hole distance
interdistancia orificios de instalación

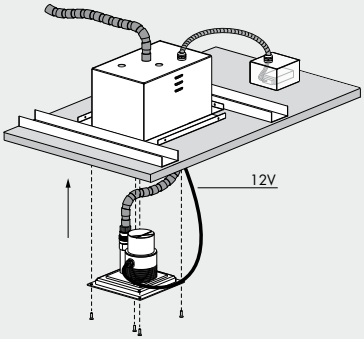




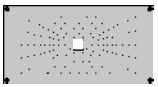
fasten the body with the suitable dowels and screws
fijar el cuerpo con los tacos y los tornillos adecuados

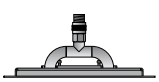
completly recessed installation for plasterboard
instalaciòn totalmente oculta para carton yeso



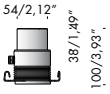


cut-out dimensions for installation in plasterboard
tamaño del agujero para el cartonyeso





cubo doccia large					
F6.128.04	large polished 316L stainless steel with quick coupling large inoxidable 316L brillante con conexión rápida				1,6



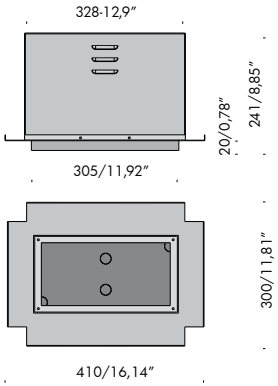
kit	12V			IP65	
F9.128.02	dicro dicro	GU4	35W		0,3

for use with remote UL listed 12V trasformer
para uso con transformador remoto certificado UL 12V

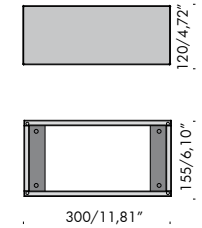
kit	24V pwm			IP65	
F9.128.03	led rgb led rgb	led	3W		0,3

accessories. accessorios.	
F9.128.91	quick coupling with check valve conexión rápida con válvula de retención 0,1

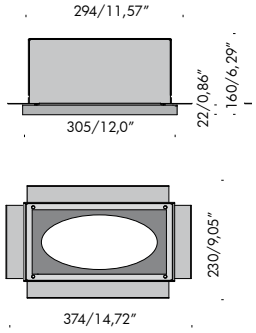
F9.128.93	capacity limiter 9 Lt/min (2,4 gpm) limitador de carga 9 Lt/min (2,4 gpm) 0,1



components. componentes.				
F6.128.03.U	corpo incasso a scomparsa totale cartongesso plasterboard trimless recessed housing			1,2



components. componentes.				
F6.128.02	external housing encofrado externo			1,0

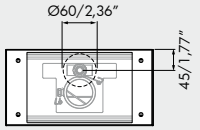


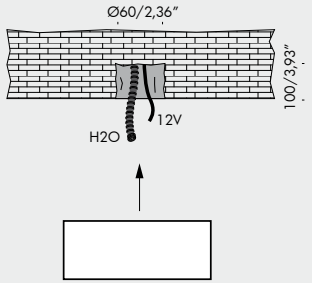
components. componentes.				
F6.128.03	plasterboard trimless housing encofrado totalmente oculto cartón yeso			1,4

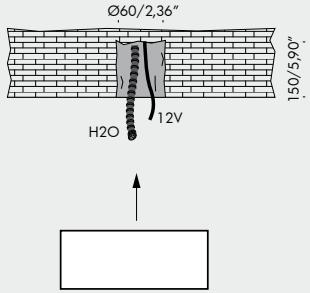
transformer. transformador.				
F6.004.13	electronic north america electrónico norteamérica	60W	120/12V	0,3

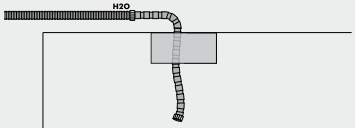
ceiling installation
instalación en plafón

make a 60mm diameter hole in the ceiling, 100mm deep if the standard quick coupling is used or 150mm deep if the quick coupling with safety valve (accessory F9.128.91) is used. pull the 12V power cable and (strictly flexible) water hose through it.
- realizar un orificio en el techo con diámetro 60mm y profundo 100mm si se utiliza la conexión rápida estándar, y profundo 150mm si se utiliza la conexión rápida con válvula de seguridad (accesorio F9.128.91). hacer salir del orificio el cable de alimentación rígido 12V y el tubo (rigurosamente flexible) del agua.

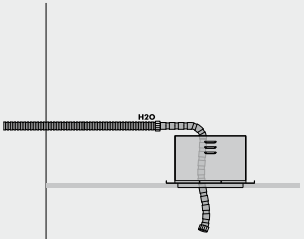




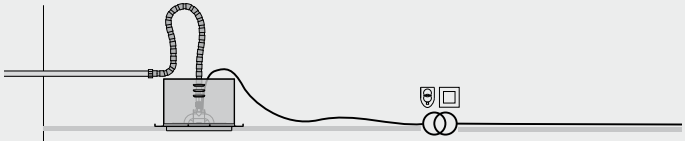


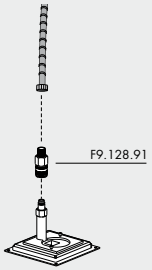


installation: surface mounted
montaje: aplique



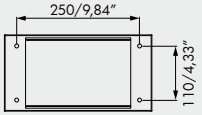
installation: trimless recessed
montaje: totalmente escamoteable



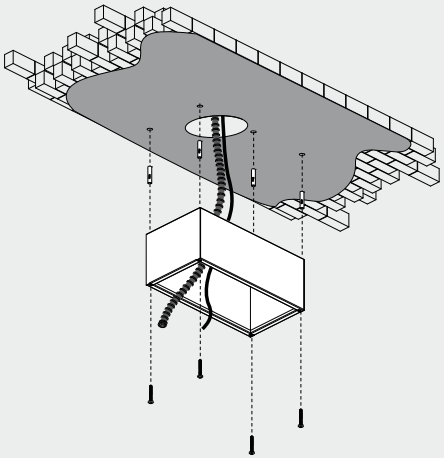


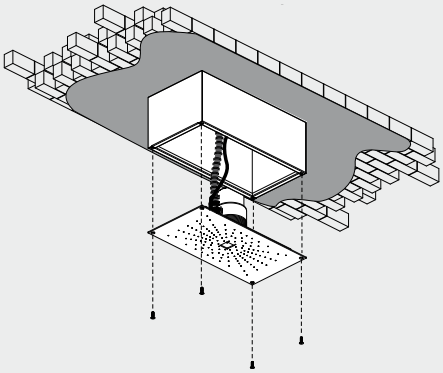
note: the coupling supplied is not provided with check valve.
therefore, to unfasten the kit, a container to collect the water left inside the hose is required. In order to avoid such a problem, the accessory F9.128.91 (quick coupling with check valve) may be purchased.
- nota: la conexión de serie no tiene válvula de retención, por lo tanto, si se desea desenganchar el juego, es necesario tomar unrecipiente para recoger el agua que queda dentro del tubo flexible. Si no se quiere tener este problema, es posible comprar el accesorio F9.128.91 (conexión rápida con válvula de retención).

surface mounted installation
instalación en plafón



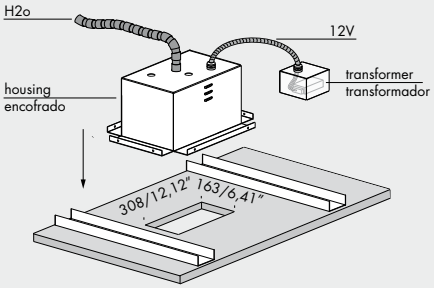
installation hole distance
interdistancia orificios de instalación





fasten the body with the suitable dowels and screws
fijar el cuerpo con los tacos y los tornillos adecuados

instalaciòn totalmente oculta para carton yeso
completly recessed installation for plasterboard



cut-out dimensions for installation in plasterboard
tamaño del agujero para el cartonyeso